

Enseigner l'espagnol en classe difficile,  
J. Barrios & L. Ballesté

# ¡Cásate conmigo!



Un parque. Media tarde. Ruidos de juegos de niños. Él, feo<sup>1</sup> y mal vestido, sentado en un banco, lee un periódico. Ella, guapísima<sup>2</sup> y muy arreglada, se acerca al banco y merodea<sup>3</sup> alrededor. Por fin se sienta en el otro extremo del banco.

ELLA. – Oye... perdona... ¿Vienes mucho por aquí?  
ÉL. – (Despectivo<sup>4</sup>) ¡Y a ti qué te importa<sup>5</sup>! (Sigue leyendo)  
ELLA. – (Acercándose en el banco) ¿Estudias o trabajas?  
ÉL. – ¿Quieres que llame a un guardia?, ¿eh?  
5 ELLA. – Bueno, no te pongas así... No te estoy haciendo nada. Sólo estoy aquí, sentada... El banco es de todos.  
ÉL. – ¿Es que no puede uno venir al parque tranquilamente a leer el periódico sin que se acerque una pesada<sup>6</sup>?

1. laid
2. très jolie
3. elle tourne
4. méprisant
5. cela ne te regarde pas
6. une « casse-pieds »

**-Vocabulario :**  
 ■ cortejar: couriser  
 ■ pretender: essayer de  
 ■ dar calabazas: repousser les avance de quelqu'un  
 ■ parece mentira que + subj.: Il semble incroyable que...

## 1- Leo y hablo

- a- Subraya de verde dónde exactamente y cuándo pasa la acción. Califica el ambiente.
- b- Describe a los personajes y compáralos.

Él	Ella

- c- Explica lo que está haciendo la chica.
- d- Comenta la reacción del chico.

Bueno, no te pongas así.  
 → Allons, ne t'énerve pas comme ça.  
 No puede uno venir al parque sin que se le acerque una pesada.  
 → On ne peut pas venir au parc sans être abordé par une casse-pieds ...

## 2- Hablo

Imagina lo que va a pasar después entre el chico y la chica. Utiliza la suposición.

# ¡Cásate conmigo!



ELLA. – ¡No puedo más! (Se pone a llorar) Llevo más de un año  
 10 detrás de ti<sup>7</sup>. No te pones al teléfono, no quieres hablar conmigo, y cuando te encuentro haces como que no me conoces... Yo trato de seguirte la corriente<sup>8</sup>, pero esto no puede seguir así. Estoy sufriendo y pasándolo muy mal.  
 ÉL. – Es tu problema.  
 15 ELLA. – ¿Es mi problema estar enamorada de ti?  
 ÉL. – ¿Pero por qué estás enamorada de mí, si yo no hago nada?  
 ELLA. – ¡Cásate conmigo<sup>9</sup>, por favor te lo pido! ¡Soy rica, guapa, culta<sup>10</sup>, tengo una casa maravillosa, un perro...! ¡Todo te lo doy! ¡Todo!  
 20 ÉL. – ¡Pero bueno...! ¡Qué manía has cogido! No me quiero casar, a ver si te enteras<sup>11</sup>. Soy ferroviario<sup>12</sup>. Me gusta conducir trenes por el mundo y no quedarme pegado a unas faldas<sup>13</sup> en casa.

7. il y a plus d'un an que je te tourne autour
8. ne pas te contrarier
9. épouse-moi
10. cultivée
11. sache-le bien
12. conducteur de trains
13. jupes

**-Vocabulario :**  
 Todo te lo doy.  
 → Je te donne tout.

José Luis Alonso de Santos, Una verdadera mártir

## 1- Leo y hablo

- a- Explica lo que siente la chica por el chico. ¿Cómo se manifiesta?
- b- Aprendemos más detalles sobre los personajes.

Él	Ella

- c- ¿Cómo se comporta el chico?

## 2- Hablo

Di lo que piensas de esta historia.

- \* Me sorprende que...
- \* Me divierte que...